

## 4. Mose 12



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Mirjam<sup>H4813</sup> und Aaron<sup>H175</sup> redeten<sup>H1696</sup> gegen Mose<sup>H4872</sup> wegen<sup>H5921 H182</sup> der kuschitischen<sup>H3569</sup> Frau<sup>H802</sup>, die<sup>H834</sup> er genommen<sup>H3947</sup> hatte; denn<sup>H3588</sup> er hatte eine kuschitische<sup>H3569</sup> Frau<sup>H802</sup> genommen<sup>H3947</sup>. 2 Und sie sprachen<sup>H559</sup>: Hat der HERR<sup>H3068</sup> nur<sup>H7535</sup> mit<sup>1</sup> Mose<sup>H4872</sup> allein<sup>H389</sup> geredet<sup>H1696</sup>? Hat er nicht<sup>H3808</sup> auch<sup>H1571</sup> mit<sup>2</sup> uns geredet<sup>H1696</sup>? Und der HERR<sup>H3068</sup> hörte<sup>H8085</sup> es. 3 Der Mann<sup>H376</sup> Mose<sup>H4872</sup> aber war sehr<sup>H3966</sup> sanftmütig<sup>H6035</sup>, mehr als<sup>H4480</sup> alle<sup>H3605</sup> Menschen<sup>H120</sup>, die<sup>H834</sup> auf<sup>H5921 H6440</sup> dem Erdboden<sup>H127</sup> waren.

4 Da sprach<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> plötzlich<sup>H6597</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> und zu<sup>H413</sup> Aaron<sup>H175</sup> und zu<sup>H413</sup> Mirjam<sup>H4813</sup>: Geht<sup>H3318</sup> hinaus<sup>H3318</sup>, ihr drei<sup>H7969</sup>, zum<sup>H413</sup> Zelt<sup>H168</sup> der Zusammenkunft<sup>H4150</sup>! Und sie gingen<sup>H3318</sup> hinaus<sup>H3318</sup>, sie drei<sup>H7969</sup>. 5 Und der HERR<sup>H3068</sup> kam<sup>H3381</sup> in der Wolkensäule<sup>H5982 H6051</sup> herab<sup>H3381</sup> und stand<sup>H5975</sup> an dem Eingang<sup>H6607</sup> des Zeltes<sup>H168</sup>; und er rief<sup>H7121</sup> Aaron<sup>H175</sup> und Mirjam<sup>H4813</sup>, und die beiden<sup>H8147</sup> traten<sup>H3318</sup> hinaus<sup>H3318</sup>. 6 Und er sprach<sup>H559</sup>: Hört<sup>H8085</sup> denn<sup>H4994</sup> meine Worte<sup>H1697</sup>! Wenn<sup>H518</sup> ein Prophet<sup>H5030</sup> unter euch ist<sup>H1961</sup>, dem<sup>H413</sup> will ich, der HERR<sup>H3068</sup>, mich in einem Gesicht<sup>H4759</sup> mitteilen, in einem Traum<sup>H2472</sup> will ich mit ihm reden<sup>H1696</sup>. [?] <sup>H3045</sup> 7 Nicht<sup>H3808</sup> so<sup>H3651</sup> mein Knecht<sup>H5650</sup> Mose<sup>H4872</sup>. Er<sup>H1931</sup> ist treu<sup>H539</sup> in meinem ganzen<sup>H3605</sup> Haus<sup>H1004</sup>; 8 mit ihm rede<sup>H1696</sup> ich von Mund<sup>H6310</sup> zu<sup>H413</sup> Mund<sup>H6310</sup>, und deutlich<sup>H4758</sup> und nicht<sup>H3808</sup> in Rätseln<sup>H2420</sup>, und das Bild<sup>H8544</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> schaut<sup>H5027</sup> er. Und warum<sup>H4069</sup> habt ihr euch nicht<sup>H3808</sup> gefürchtet<sup>H3372</sup>, gegen meinen Knecht<sup>H5650</sup>, gegen Mose<sup>H4872</sup>, zu reden<sup>H1696</sup>? 9 Und der Zorn<sup>H639</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> entbrannte<sup>H2734</sup> gegen sie, und er ging<sup>H1980</sup> weg<sup>H1980</sup>. 10 Und die Wolke<sup>H6051</sup> wich<sup>H5493</sup> von<sup>H4480 H59213</sup> dem Zelt<sup>H168</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, Mirjam<sup>H4813</sup> war aussätzig<sup>H6879</sup> wie Schnee<sup>H7950</sup>; und Aaron<sup>H175</sup> wandte<sup>H6437</sup> sich<sup>H6437</sup> zu<sup>H413</sup> Mirjam<sup>H4813</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, sie war aussätzig<sup>H6879</sup>. 11 Da sprach<sup>H559</sup> Aaron<sup>H175</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup>: Ach<sup>H994</sup>, mein Herr<sup>H1113</sup>! Lege<sup>H7896</sup> doch<sup>H4994</sup> nicht<sup>H408</sup> die Sünde<sup>H2403</sup> auf<sup>H5921</sup> uns, durch die<sup>H834</sup> wir töricht<sup>H2973</sup> gehandelt<sup>H2973</sup> und<sup>H834</sup> uns versündigt<sup>H2398</sup> haben! 12 Möge sie doch<sup>H4994</sup> nicht<sup>H408</sup> sein<sup>H1961</sup> wie ein totes<sup>H4191</sup> Kind, dessen Fleisch<sup>H1320</sup>, wenn<sup>H834</sup> es aus<sup>H4480</sup> seiner Mutter<sup>H517</sup> Leib<sup>H7358</sup> hervorkommt<sup>H3318</sup>, zur Hälfte<sup>H2677</sup> verwest<sup>H398</sup> ist! 13 Und Mose<sup>H4872</sup> schrie<sup>H6817</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> und sprach<sup>H559</sup>: O Gott<sup>H4104</sup>, bitte<sup>H4994</sup>, heile<sup>H7495</sup> sie doch<sup>H4994</sup>! 14 Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup>: Hätte ihr Vater<sup>H1</sup> ihr etwa<sup>H3417</sup> ins Angesicht<sup>H6440</sup> gespien<sup>H3417</sup>, sollte sie sich nicht<sup>H3808</sup> sieben<sup>H7651</sup> Tage<sup>H3117</sup> lang schämen<sup>H3637</sup>?<sup>5</sup> Sie soll sieben<sup>H7651</sup> Tage<sup>H3117</sup> außerhalb<sup>H4480 H2351</sup> des Lagers<sup>H4264</sup> eingeschlossen<sup>H5462</sup> werden, und danach<sup>H310</sup> mag sie wieder aufgenommen<sup>H622</sup> werden. 15 Und Mirjam<sup>H4813</sup> wurde sieben<sup>H7651</sup> Tage<sup>H3117</sup> außerhalb<sup>H4480 H2351</sup> des Lagers<sup>H4264</sup> eingeschlossen<sup>H5462</sup>, und das Volk<sup>H5971</sup> brach<sup>H5265</sup> nicht<sup>H3808</sup> auf<sup>H5265</sup>, bis<sup>H5704</sup> Mirjam<sup>H4813</sup> wieder aufgenommen<sup>H622</sup> war. 16 Danach<sup>H310</sup> aber brach<sup>H5265</sup> das Volk<sup>H5971</sup> von<sup>H4480</sup> Hazerot<sup>H2698</sup> auf<sup>H5265</sup>; und sie lagerten<sup>H2583</sup> sich in der Wüste<sup>H4057</sup> Paran<sup>H6290</sup>.

### Fußnoten

1. O. durch
2. O. durch
3. Eig. von über
4. Ei
5. O. sollte sie nicht ... beschimpft sein